

PROTOKOL

TREĆEG ZASJEDANJA MJEŠOVITE KOMISIJE ZA NAUČNU I TEHNOLOŠKU SARADNJU IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE CRNE GORE

Na osnovu Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore o naučnoj i tehnološkoj saradnji, od 01. decembra 2008. godine („Službeni glasnik BiH“, - Međunarodni ugovori, broj 6/09; “Službeni list Crne Gore” – Međunarodni ugovori, br. 1/2009), treće zasjedanje Mješovite komisije za naučnu i tehnološku saradnju između Bosne i Hercegovine i Crne Gore održano je putem elektronske prepiske u aprilu 2016. godine.

Mješovita komisija dogovorila je sljedeći dnevni red:

1. Izbor i odobrenje predloženih projekata za razdoblje 2016/2017. godine
2. Finansiranje odobrenih projekata,
3. Usvajanje Radnog programa naučne i tehnološke saradnje za naredni period i
4. Razno.

1. Izbor predloženih projekata za period 2016/2017. godine

- 1.1 Mješovita komisija je utvrdila da je na konkurs za izbor prijedloga naučnoistraživačkih projekata u okviru naučne i tehnološke saradnje između Crne Gore i Bosne i Hercegovine, koji je objavljen 3.4. 2015. godine prijavljeno 23 projekta u obje zemlje.
- 1.2 Mješovita komisija je pregledala prispjele prijedloge projekata, te u skladu sa prioritetima dviju država odobrila 14 projekata. (Prilog 1)

2. Finansiranje izabranih projekata

- 2.1 Finansiranje podrazumijeva da obje strane pokrivaju troškove razmjene istraživača u okviru projekata koje odobri Mješovita komisija.
- 2.2 Crnogorska strana će finansirati izabrane projekte u iznosu od 1.000 € po projektu, u Bosni i Hercegovini odgovorne ustanove (Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke i Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske) finansirat će projekte u iznosu do 1.125 € (u KM protivvrijednosti) po projektu.
- 2.3 Strana koja šalje pokriva troškove međunarodnog prijevoza za istraživače u odlasku i povratku, kao i troškove putnog osiguranja. Strana koja prima pokriva troškove smještaja, dnevnica i javnog lokalnog prijevoza.

U Crnoj Gori:

Crnogorska strana pokriva troškove putovanja crnogorskih istraživača u Bosnu i Hercegovinu i troškove smještaja i dnevnica istraživača iz Bosne i Hercegovine, u okviru odobrenog iznosa po projektu, u skladu sa važećim propisima.

U Bosni i Hercegovini:

U Bosni i Hercegovini odgovorna ustanova (u Federaciji BiH Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke, a u Republici Srpskoj Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske) pokriva troškove putovanja bosanskohercegovačkih istraživača u Crnu Goru, i troškove smještaja i dnevnica crnogorskih istraživača u Bosni i Hercegovini u okviru odobrenog iznosa po projektu, a u skladu sa važećim propisima.

3. Usvajanje Radnog programa naučne i tehnološke saradnje za naredni period

3.1 Mješovita komisija je saglasna da se sljedeći konkurs za zajedničke projekte 2018/2019. godine, objavi najkasnije do 15. aprila 2017. godine, sa 15. junom 2017. godine kao krajnjim rokom za dostavljanje prijedloga. Mješovita komisija će donijeti odluku do kraja 2017. godine. Prihvaćeni projekti započet će sa realizacijom 01. januara 2018. godine.

3.2 U sljedećem konkursu prednost će imati projekti koji do sada nisu finansirani u prethodnom konkursu i u kojima su aktivno uključeni mladi istraživači.

3.3 Strane su saglasne da će raditi na uspostavljanju sistema za razmjenu informacija i dobrih praksi s ciljem uspješnijeg učešća u programima EU za finansiranje nauke i tehnologije.

4. Razno

4.1 Institucije nadležne za naučnu i tehnološku saradnju između dvije države su:

U Crnoj Gori:

Ministarstvo nauke Crne Gore

Direktorat za naučnoistraživačku djelatnost

Direkcija za međunarodne programe i EU integracije

Rimski trg bb, 81 000 Podgorica

Tel.: + 382 20 405 307

Fax: +382 20 405 334

Site: www.mna.gov.me

U Bosni i Hercegovini: Ministarstvo civilnih poslova

Trg BiH 3, 71000 Sarajevo

Tel.: 0038733492552

Fax: 0038733492632

Site: www.mcp.gov.ba

Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke

Dr. Ante Starčevića bb
88 000 Mostar
Tel.: +387 36 355 700
Fax: +387 36 355 742
Site: www.fmon.gov.ba

Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske

Trg Republike Srpske br. 1
78000 Banja Luka
Tel.: +387 51 338 731
Fax: +387 51 338 856
Site: www.vladars.net

- 4.2 Strane su saglasne da se sljedeće zasjedanje Mješovite komisije održi u Crnoj Gori.
4.3 Navedene odredbe u ovom Protokolu stupaju na snagu danom potpisivanja i važe do potpisivanja sljedećeg Protokola.

Potpisano elektronskim putem u četiri primjerka na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini i na crnogorskom jeziku.

Za Bosnu i Hercegovinu
Biljana Čamur Veselinović

Za Crnu Goru
Smiljana Prelević

Sarajevo,

Podgorica,



PROTOKOL

TREĆEG ZASJEDANJA MJEŠOVITOG POVJERENSTVA ZA ZNANSTVENU I TEHNOLOGIJSKU SURADNJU IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE CRNE GORE

Na temelju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore o znanstvenoj i tehnologijskoj suradnji, od 1. prosinca 2008. godine („Službeni glasnik BiH“, - Međunarodni ugovori, broj 6/09; „Službeni list Crne Gore“ – Međunarodni ugovori, br. 1/2009), treće zasjedanje Mješovitog povjerenstva za znanstvenu i tehnologijsku suradnju između Bosne i Hercegovine i Crne Gore održano je putem elektronske prepiske u travnju 2016. godine.

Mješovito povjerenstvo dogovorilo je sljedeći dnevni red:

1. Izbor i odobrenje predloženih projekata za razdoblje 2016/2017. godine
2. Financiranje odobrenih projekata.
3. Usvajanje Radnog programa znanstvene i tehnologijske suradnje za naredno razdoblje i
4. Razno.

1. Izbor predloženih projekata za razdoblje 2016/2017. godine

- 1.1 Mješovito povjerenstvo je utvrdilo da je na natječaj za izbor prijedloga znanstvenoistraživačkih projekata u okviru znanstvene i tehnologijske suradnje između Crne Gore i Bosne i Hercegovine, koji je objavljen 3.4.2015. godine prijavljeno 23 projekta u obje zemlje.
- 1.2 Mješovito povjerenstvo je pregledalo prispjele prijedloge projekata, te sukladno prioritetima dviju država odobrilo 14 projekata. (Privitak 1)

2. Financiranje izabranih projekata

- 2.1 Financiranje podrazumijeva da obje strane pokrivaju troškove razmjene istraživača u okviru projekata koje odobri Mješovito povjerenstvo.
- 2.2 Crnogorska strana će financirati izabrane projekte u iznosu od 1.000 € po projektu, u Bosni i Hercegovini odgovorne ustanove (Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke i Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske) financirat će projekte u iznosu do 1.125 € (u KM protuvrijednosti) po projektu.
- 2.3 Strana koja šalje pokriva troškove međunarodnog prijevoza za istraživače u odlasku i povratku, kao i troškove putnog osiguranja. Strana koja prima pokriva troškove smještaja, dnevnica i javnog lokalnog prijevoza.

U Crnoj Gori:

Crnogorska strana pokriva troškove putovanja crnogorskih istraživača u Bosnu i Hercegovinu i troškove smještaja i dnevnica istraživača iz Bosne i Hercegovine, u okviru odobrenog iznosa po projektu, sukladno važećim propisima.

U Bosni i Hercegovini:

U Bosni i Hercegovini odgovorna ustanova (u Federaciji BiH Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke, a u Republici Srpskoj Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske) pokriva troškove putovanja bosanskohercegovačkih istraživača u Crnu Goru, i troškove smještaja i dnevnica crnogorskih istraživača u Bosni i Hercegovini u okviru odobrenog iznosa po projektu, a sukladno važećim propisima.

3. Usvajanje Radnog programa znanstvene i tehnologijske suradnje za naredno razdoblje

3.1 Mješovito povjerenstvo je suglasno da se sljedeći natječaj za zajedničke projekte 2018/2019. godine, objavi najkasnije do 15. travnja 2017. godine, sa 15. lipnjom 2017. godine kao krajnjim rokom za dostavljanje prijedloga. Mješovito povjerenstvo će donijeti odluku do kraja 2017. godine. Prihvaćeni projekti započet će sa realizacijom 1. siječnja 2018. godine.

3.2 U sljedećem natječaju prednost će imati projekti koji do sada nisu financirani u prethodnom natječaju i u kojima su aktivno uključeni mladi istraživači.

3.3 Strane su suglasne da će raditi na uspostavi sustava za razmjenu informacija i dobrih praksi s ciljem uspješnijeg učesća u programima EU za financiranje znanosti i tehnologije.

4. Razno

4.1 Institucije nadležne za znanstvenu i tehnologijsku suradnju između dvije države su:

U Crnoj Gori:

Ministarstvo nauke Crne Gore

Direktorat za naučnoistraživačku djelatnost

Direkcija za međunarodne programe i EU integracije

Rimski trg bb, 81 000 Podgorica

Tel.: + 382 20 405 307

Fax: +382 20 405 334

Site: www.mna.gov.me

U Bosni i Hercegovini: Ministarstvo civilnih poslova

Trg BiH 3, 71000 Sarajevo

Tel.: 0038733492552

Fax: 0038733492632

Site: www.mcp.gov.ba

Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke

Dr. Ante Starčevića bb
88 000 Mostar
Tel.: +387 36 355 700
Fax: +387 36 355 742
Site: www.fmon.gov.ba

Ministarstvo nauke i tehnologije Republike Srpske
Trg Republike Srpske br. 1
78000 Banja Luka
Tel.: +387 51 338 731
Fax: +387 51 338 856
Site: www.vladars.net

- 4.2 Strane su suglasne da se sljedeće zasjedanje Mješovitog povjerenstva održi u Crnoj Gori.
- 4.3 Navedene odredbe u ovom protokolu stupaju na snagu danom potpisivanja i važe do potpisivanja sljedećeg Protokola.

Potpisano elektroničkim putem u četiri primjerka na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini i na crnogorskom jeziku.

Za Bosnu i Hercegovinu
Biljana Čamur Veselinović

Za Crnu Goru
Smiljana Prelević

Sarajevo,

Podgorica,



ПРОТОКОЛ

ТРЕЋЕГ ЗАСЈЕДАЊА МЈЕШОВИТЕ КОМИСИЈЕ ЗА НАУЧНУ И ТЕХНОЛОШКУ САРАДЊУ ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ

На основу Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Црне Горе о научној и технолошкој сарадњи, од 01. децембра 2008. године („Службени гласник БиХ”, - Међународни уговори, број 6/09; “Службени лист Црне Горе” – Међународни уговори, бр. 1/2009), треће засједање Мјешовите комисије за научну и технолошку сарадњу између Босне и Херцеговине и Црне Горе одржано је путем електронске преписке у априлу 2016. године.

Мјешовита комисија договорила је следећи дневни ред:

1. Избор и одобрење предложених пројеката за период 2016/2017. године,
2. Финансирање одобрених пројеката,
3. Усвајање Радног програма научне и технолошке сарадње за наредни период и
4. Разно.

1. Избор предложених пројеката за период 2016/2017. године

- 1.1 Мјешовита комисија је утврдила да је на конкурс за избор приједлога научноистраживачких пројеката у оквиру научне и технолошке сарадње између Црне Горе и Босне и Херцеговине, који је објављен 03.04.2015. године пријављено 23 пројекта у обје земље.
- 1.2 Мјешовита комисија је прегледала приспјеле приједлоге пројеката, те у складу са приоритетима двију држава одобрила 14 пројеката. (Прилог 1)

2. Финансирање изабраних пројеката

- 2.1 Финансирање подразумијева да обије стране покривају трошкове размјене истраживача у оквиру пројеката које одобри Мјешовита комисија.
- 2.2 Црногорска страна ће финансирати изабране пројекте у износу од 1.000 € по пројекту, у Босни и Херцеговини одговорне установе (Федерално министарство образовања и науке и Министарство науке и технологије Републике Српске) финансираће пројекте у износу до 1.125 € (у КМ противвриједности) по пројекту.
- 2.3 Страна која шаље покрива трошкове међународног превоза за истраживаче у одласку и повратку, као и трошкове путног осигурања. Страна која прима покрива трошкове смјештаја, дневница и јавног локалног превоза.

У Црној Гори:

Црногорска страна покрива трошкове путовања црногорских истраживача у Босну и Херцеговину и трошкове смјештаја и дневница истраживача из Босне и Херцеговине, у оквиру одобреног износа по пројекту, у складу са важећим прописима.

У Босни и Херцеговини:

У Босни и Херцеговини одговорна установа (у Федерацији БиХ Федерално министарство образовања и науке, а у Републици Српској Министарство науке и технологије Републике Српске) покрива трошкове путовања босанскохерцеговачких истраживача у Црну Гору, и трошкове смјештаја и дневница црногорских истраживача у Босни и Херцеговини у оквиру одобреног износа по пројекту, а у складу са важећим прописима.

3. Усвајање Радног програма научне и технолошке сарадње за наредни период

3.1 Мјешовита комисија је сагласна да се следећи конкурс за заједничке пројекте 2018/2019. године, објави најкасније до 15. априла 2017. године, са 15. јуном 2017. године као крајњим роком за достављање приједлога. Мјешовита комисија ће допјети одлуку до краја 2017. године. Прихваћени пројекти започеће са реализацијом 01. јануара 2018. године.

3.2 У следећем конкурсу предност ће имати пројекти који до сада нису финансирани у претходном конкурсима и у којима су активно укључени млади истраживачи.

3.3 Стране су сагласне да ће радити на успостављању система за размјену информација и добрих пракси с циљем успјешнијег учешћа у програмима ЕУ за финансирање науке и технологије.

4. Разно

4.1 Институције надлежне за научну и технолошку сарадњу између двије државе су:

У Црној Гори:

Министарство науке Црне Горе
Директорат за научноистраживачку дјелатност
Дирекција за међународне програме и ЕУ интеграције
Римски трг бб, 81 000 Подгорица
Тел.: + 382 20 405 307
Fax: +382 20 405 334
Site: www.mna.gov.me

У Босни и Херцеговини:

Министарство цивилних послова
Трг БиХ 3, 71000 Сарајево
Тел.: 0038733492552
Fax:0038733492632
Site: www.mcp.gov.ba

Федерално министарство образовања и науке

Др. Анте Старчевића бб
88 000 Мостар
Тел.: +387 36 355 700
Факс: +387 36 355 742
Site: www.fmon.gov.ba

Министарство науке и технологије Републике Српске
Трг Републике Српске бр. 1
78000 Бања Лука
Тел.: +387 51 338 731
Факс: +387 51 338 856
Site: www.vladars.net

- 4.2 Стране су сагласне да се следеће засједање Мјешовите комисије одржи у Црној Гори.
- 4.3 Наведене одредбе у овом протоколу ступају на снагу даном потписивања и важе до потписивања следећег Протокола.

Потписано електронским путем у четири примјерка на службеним језицима у Босни и Херцеговини и на црногорском језику.

За Босну и Херцеговину
Биљана Чамур Веселиновић

За Црну Гору
Смиљана Прелевић

Сарајево,

Подгорица,